

# Thorner Zeitung

Nr. 105

Sonntag, den 5. Mai

1901

**Nach Jahren.**

Novelle von John Strange Winter.

Deutsch von Sophie Spiegel.

Nachdruck verboten.

Ein hübsches Mädchen stand mit seinem Bruder vor dem Schauspieler eines Photographenladens in Piccadilly. Es war am Nachmittag, und die Sonne hatte ihren Höhepunkt in London erreicht.

"Winifred Grant" las sie von einem der Bilder ab, "wer ist das, Miss?"

"Kennst Du Winifred Grant nicht, kleine dumme Schwester? Sie ist die populärste Schauspielerin, so berühmt wie Ellen Terry."

"Sie scheint sehr hübsch zu sein!"

Sie warf noch einen flüchtigen Blick über die anderen ausgestellten Bilder und folgte dann langsam dem jungen Mann, der sie nach dem Hyde Park führte.

"Bei Gott, da ist sie," rief er plötzlich, "dort, Peggy, in der Victoria mit dem schwarzen Pferd. Das ist Winifred Grant."

Das Mädchen folgte der bezeichneten Richtung und erblickte nun auch das Gefährt. Eine einzelne Dame mit sehr schönem ernsten Gesicht, einfach doch vornehm gekleidet, saß darin.

"Sie sieht noch trauriger als auf ihren Bildern aus", sagte Peggy und verfolgte den Wagen mit den Augen. "Ich dachte Schauspielerinnen seien immer vergnügt —"

Unterdessen war die Equivage von Piccadilly aus durch das Hyde Park Gate weitergefahren.

"Direkt nach Hause, Wilhelm," gebot die Schauspielerin, "es ist schon dreiviertel fünf."

Der Weg von Hyde Park Corner nach Kensington Gate ist nicht weit, aber die "Row" war an diesem sonnigen Nachmittag derartig mit Wagen überfüllt, daß der Kutscher nur langsam vorwärts kam. Und doch schaute sich Miss Grant nach Hause, nach einiger ruhiger Stunde, bevor sie ins Theater ging, wo sie nicht länger sie selbst, sondern eine verlassene, verrathene Frau spielen mußte, der ungeheures Unrecht geschehen war.

Man sagte allgemein, daß sie sich in dieser Rolle sehr übertrüfe, aber auf alle Glückwünsche, auf die wärmsten Lobpreisungen hatte sie nur ein trauriges Lächeln zur Antwort. War es doch eine Episode aus ihrem eigenen Leben, ihre traurige Geschichte, die sich oben auf den Brettern abrollte. Vor langen Jahren, in ihrer vollsten Mädchenblüthe, als ihr der Gedanke an die Bühne noch völlig fern lag, hatte sie ihr Herz einem jungen Manne geschenkt. Eine andere war dazwischen getreten und hatte ihr den Geliebten, der ihr geschworen, ihr bis in den Tod treu zu bleiben, geraubt. Es war die alte Geschichte, und die Wunde hatte sich nie ausgeheilt.

Acht Jahre waren darüber hinweggegangen, Winifred war von der Anfängerin zur berühmtesten Größe ihrer Kunst emporgestiegen und das ganze Land hallte wieder von ihrem Ruhm, ihrer Schönheit und ihrer Mildthätigkeit. Die alten Schmerzen schienen ausgeheilt, wie sie glaubte, da gescheh etwas, was die Narben von Neuem austrieb, was ihr alle ihre Triumphe vergällte. In das Haus neben dem ihrigen war eine Dame mit einem Kind und einer farbigen Wärterin gezogen, und ehe die neuen Ankünftlinge drei Tage dort wohnten, wußte Winifred bereits, daß sie seinen Namen trugen.

**II.**

Sie hatte auf folgende Weise erfahren. Die Schauspielerin hatte gerade ihr Haus verlassen, um sich zur Probe zu geben, als die Fremden vorjuhren. Im Bordell des Wagens sah sie eine schmale, blaße Frau, die ein kleines Mädchen mit einer Fülle goldblonder Locken neben sich hielt, ihnen gegenüber, auf dem Rücken machte sich die in grelle Farben gekleidete Ajah<sup>1)</sup> bemerklich.

"Augenscheinlich eine blonde Dame, die mit ihrem Kind aus Indien zurückkehrt", dachte sie, "wie schlecht die Arme aussieht."

Dann entfernte sie sich und sah längere Zeit nichts mehr von den Leidenden. Das Mädchen mit seiner Wärterin begegnete ihr jedoch öfters auf ihren Spaziergängen nach dem Park und eines Tages, als sie um die Ecke biegen wollte, rannte sie die Kleine beinahe um.

"Halt kleines Fräulein", rief sie, "ich hätte Dich fast umgeworfen. Das wäre doch schrecklich gewesen."

Das Kind lachte fröhlich auf und hielt sie an ihren Kleiderärmeln fest. "Ich fürchte mich nicht", versicherte es treuerherzig.

"Nicht? Nun, das ist hübsch von Dir. Und wie gefällt es Dir in England?"

<sup>1)</sup> indische Dienerin.

"Biel besser, wie auf dem großen Schiff. Mama war dort immer frisch und Ajah auch."

"Arme Ajah", sagte Miss Grant mitleidig und lächelte der Wärterin zu, "das muß schrecklich gewesen sein. Und wie alt bist Du, mein Mäuschen?"

"Sieben Jahre", erwiderte das Kind schnell.

"Sieben? Dafür bist reichlich groß. Und wie heißt Du?"

"Ajah nennt mich Baba, Papa und Mama rufen mich Dolly, aber mein richtiger Name ist Angela Dorothea Steffington."

Einen Moment lang schien sich Alles um Winifred zu drehen, das dunkle Gesicht der Indianerin und das helle des kleinen Mädchens verschwammen vor ihren Blicken. Hätte sie sich nicht instinktiv mit der Hand an dem Schlag ihres Wagens festgehalten, so wäre sie unfehlbar hinge stürzt.

"Wie heißt Du?" fragte sie noch einmal mit stockender Stimme.

"Angela Dorothea Steffington."

"Steffington? Und Dein Vater ist?"

"Oberst Steffington von den 81 ern. Kennst Du ihn?"

"Ich glaube kaum, Liebchen", erwiderte Miss Grant sanft. "Ich war nie in Indien."

"Dann kennst Du ihn gewiß nicht," antwortete Dolly mit vollster Bestimmtheit. "Papa ist noch nie aus Indien herausgekommen. Und meine Mutter kennst Du auch nicht, denn sie hat Dich gestern ausfahrs sehen und sie sagte, Du seist schön und sie wolle Dich so gerne kennen lernen."

Bon einem plötzlichen Impuls getrieben, beugte sich Winifred nieder und küßte die Kleine leidenschaftlich.

"Süßer, herziger Engel", flüsterte sie, "Du weißt nicht, was Du sagst. Du thust mir weh und trobst mich in einem Athemzug und — Aber ich muß gehen, es ist schon spät. Ich' wohl, Liebling."

Eine Minute später saß sie im Wagen und Dolly blickte ihr mit leuchtenden Augen nach.

**III.**

Seit diesem Ereigniß und dem Tag, wo unsere Geschichte begann, hatte sich etwas Seltsames vollzogen. Winifred hatte nicht nur die blonde Frau und das Kind ihres ehemaligen Geliebten besucht, sie hatte sich auch mit ihnen angefreundet. Nur wurde sie die rechte Hand, die Stütze der Leidenden, die nur zu wohl wußte, daß ihre Tage gezählt waren. Vergebens suchte ihr die Schauspielerin die trüben Gedanken auszureden, die Arme lächelte bitter und sagte:

"Sie sind so gut, Miss Grant, die günstigste Freundin die ich außerhalb Indiens besitze, aber all ihre Güte vermag nicht mein Leben zu verlängern;

wie leicht habe ich nur noch wenige Tage vor mir. Wenn mein Mann zurückkommt, bin ich wohl nicht mehr hier."

"Ich sprechen Sie nicht so," bat Winifred.

"Warum nicht, fragte die Andere und bewegte den Kopf unruhig auf den Aßsen hin und her.

"Es gibt nichts mehr daran zu ändern."

"Aber — aber — es wäre —"

"Ein großer Schreck für Robert. Ja, es wird ihm leid thun. Armer Robert."

"Warum arm?"

"Ah!" Sie seufzte und machte eine verzweifelte Anstrengung lustig zu erscheinen,

"nun denn bei uns war ja doch stets Mord und Todschlag. Ah, Sie sind empört! Ich hätte dies nicht verrathen dürfen. Es thut mir leid,

wenn Sie mir deswegen böse sind, aber ich war nie viel werth — nie — und zu einer Hausfrau habe ich am wenigsten gepaßt."

"Sie waren eine vorzügliche Mutter", sagte Winifred ernst.

"Ja, die Kleine hat mich lieb, das ist wahr.

Armes kleines Ding, wie wußt es ihr gehen,

wenn ich nicht mehr da bin. Ich habe sie verwöhnt, und sie wird mich grenzenlos entbehren."

"Ihr Vater wird sicher Alles für Sie thun."

"Das wohl, er hat sie gern. Mich wohl auch.

Aber um meinestwillen hat er eine Andere verlassen und darüber ist er nie hinweggekommen.

Ihren Namen hat er mir nie gesagt, doch ich weiß, für ihn ist sie jetzt der Inbegriff aller Vollkommenheit."

"Sicherlich täuschen Sie sich. Warum sollte

er dies jetzt glauben, wenn er es damals nicht

wußte?" rief Miss Grant.

"Ich weiß es bestimmt. Wie ich Ihnen

sagte, hat es Scenen zwischen uns gegeben,

und wenn ich wußtend würde, habe ich ihm die

Geschichte mit dem Mädchen an den Kopf geworfen.

Dann erwiederte er mir wohl zornig,

dass er die Strafe durch mich verdiente, es geichehe ihm nur Recht. Ich ahne es, wenn ich gestorben bin, wird er sie überall suchen, sie um Verzeihung

bitten und sie heirathen, und was soll dann aus meiner armen Kleinen werden?"

"Dies Kind soll nie durch sie Leids erfahren," flüsterte Winifred mit qualvoller Stimme.

"Glauben Sie das?" fragte die Kranken ungläubig.

"Ja", entgegnete die Schauspielerin fest.

Einen Augenblick herrschte Stillschweigen, dann fuhr die Sterbende fort:

"Ich weiß nicht, wie sie heißt, er bedauert sogar, mir je von ihrer Eltern gesprochen zu haben. Ach, Robert und ich sind ganz verschiedene Charaktere — ich habe ihm von meinen sämtlichen Kurmachern erzählt."

Winifred saß stumm da, was sollte sie darauf antworten?

"Oh, wenn ich nur den Namen wüßte", stöhnte die arme Frau, "mein Kind —"

"Fürchten Sie nichts, es soll ihm kein Leids widerfahren", versicherte sie Miss Grant mit ernster Stimme.

"Wenn ich nur den Namen wüßte — vielleicht kenne ich sie und könnte dann ruhiger sterben."

Schweigend überlegte die Schauspielerin. Sollte sie der Leidenden das sagen, was sie so gerne zu erfahren wünschte? Ihre ganze Natur sträubte sich dagegen, diesem unbedeutenden kleinen Wesen ihre tiefste Herzessenz zu offenbaren. Und doch — wenn es ihr Erleichterung verschaffte?

Sie beugte sich über die Hilflose, bereit, sie aufzuklären, doch vor Erstickung waren ihr die Augen zugefallen — sie schlief.

"Morgen denn, morgen soll sie Alles erfahren", murmelte sie mit müder Stimme, "so weit es in meinen Kräften steht, will ich ihrem Herzen Frieden geben."

**IV.**

Dieses "Morgen" kam nie; denn als Winifred sich wieder zu der Kranken begab, schlief sie bereits seit Stunden den ewigen Schlaf. An dem Tage, an dem das einfache Begräbnis stattfand, schiffte sich das 81ste Regiment in Bombay zur Rückkehr in die Heimat ein.

Der einzige Bruder der Verstorbenen, ein junger Leutnant, wußte nicht, wohin mit der Witwe und hielt es für das Beste, die Wohnung zu behalten und die Kleine mit ihrer Wärterin dort zu lassen, bis ihr Vater demnächst wieder käme. Dem aber überzeugte sich Miss Grant. Gerne wollte sie das Kind auf einige Zeit behalten, nur fürchtete sie, ihr Beruf als Schauspielerin könnte Oberst Steffington unangenehm sein.

"Dafür übernehme ich die Verantwortung", entgegnete der Offizier, und somit war die Sache entschieden.

Als Robert Steffington einige Wochen später den heimathlichen Boden betrat, ruhte seine blonde Frau schon lange in ihrem kühlen Grab. Er wußte, sein Kind befand sich in Pflege bei einer fremden Dame; der Name Winifred Grant sagte ihm nichts weiter, als daß sie die Freundin seiner Gattin gewesen war, die ihrer in ihren verschiedenen Briefen an ihn erwähnt hatte.

Ahnungslos stieg er die Treppen zu der Wohnung empor; als er sich jedoch in dem behaglich eingerichteten Zimmer plötzlich dem ehemals geliebten Mädchen gegenüber sah, vergaß er den Grund seines Kommens.

"Winny, Du?" rief er aus, "wiejo bist Du hier? Kennst Du Miss Grant?"

"Miss Grant steht vor Ihnen", erwiderte sie kühl und reichte ihm mit kalter Höflichkeit die Hand. "Ich bedaure, daß Sie unter so traurigen Umständen mein Haus betreten, Herr Oberst. Ah, da ist ja die Kleine."

Vor Erregung ob des unverhofften Wiedersehens gelang es ihm kaum, seine Gedanken zu fassen. Dieses Fräulein — diese Winifred Grant, die große Schauspielerin, sie, seine Winny Melville, die er so geliebt und doch so schnöde verlassen hatte.

Die Armband seines Kindes, die zarte Stimme seines Töchterchens brachten ihn wieder zur Besinnung. "Papa", flüsterte es, "die arme Mama ist fort"

"Ja, Liebling, ja", entgegnete er und preßte es fest an sich.

"Aber sie hat mir einen Auftrag für Dich gegeben", fuhr das Kleinchen fort, "sie sagte, Du solltest um meinestwillen Miss Grant sehr lieb haben, sie wäre so gut gegen sie gewesen und ihr letzter Wunsch sei, Du sollest Miss Grant fragen, ob sie meine Mutter werden wolltest — ihr zu Viebe."

Todtentille herrschte sekundenlang im Gemach

"Dolly", begann der Oberst endlich mit heiserer Stimme, "ich habe Dir eine Menge Spielsachen und Süßigkeiten mitgebracht Willst Du sie Dir nicht ansehen? Sie liegen draußen."

Noch einmal drückte sie sich an ihn, dann glitt sie von seinen Armen herunter und eilte hastig hinaus. Robert Steffington wandte sich an seine alte Liebe:

"Ich bin nicht würdig, Dein Haus zu betreten. Ich bin zurückgekommen, ein enttäuschter, gebrochener, unglücklicher Mensch. Hätte ich gewußt, wer sich unter dem Namen Winifred Grant verbirgt, dann hätte ich nie gewagt, Dir entgegenzutreten. Jetzt kann ich Dich nur bitten, mir zu vergeben und zu glauben, daß mein armes, unschuldiges Kind nicht wußte, was es sagte."

"Ich habe längst vergeben", war die ruhige Antwort.

"Meine Frau schrieb, wie gut Du sieest und von Neuem bestätigt es mir mein Herzblättchen".

„Führ der Oberst demütig fort. „Ich weiß, wie wenig ich es verdiente. Ach Winny, Winny, was that ich damals, als ich Dich verließ.“

"Das ist vorüber", entgegnete sie kalt.

Robert ließ die Hand fallen, die er ergriffen hatte.

"Ich wußte es wohl, murmelte er schmerzlich, ich wußte es wohl." —

Und doch, wie sonderbar es auch erscheinen möchte, die kleine Dolly blieb in der Pflege der Schauspielerin. So oft auch die Sprache auf eine Veränderung ihres Aufenthalts kam, immer wußte Miss Grant ein neues Mittel, diese zu hinterziehen. —

Ein Jahr war vergangen, da magte Robert noch einmal die verhängnisvolle Frage.

"Nicht um der toten Mutter willen?"

Winifred schüttelte verwirrt den Kopf.

"Nicht der Kleinen zu lieben?"

Wieder wehrte sie ab, wenn auch ein zärtliches Lächeln um ihre Lippen schwante.

Robert Steffington wurde plötzlich füher und trat dicht an sie heran.



## Zwangsvorsteigerung.

Montag, den 6. Mai er,  
Vormittags 10 Uhr  
werde ich hier selbst in der verlängerten  
Klosterstraße am Königl. Gerichtsgefängnis  
1 Bücher-Spind, enthaltend  
Brehms Thierleben, Goethes  
Werke, Box Romane und  
Meyer's Konservationslexikon,  
2 Sophas, 4 Tessel, Plüschtdecke,  
2 Teppiche (davon ein  
großer Smyrna-Teppich), 2  
große Spiegel mit Konsolen,  
2 Damen-Schreibtische, 1 Ver-  
tikow, 1 Spieltisch, 1 Speise-  
zimmer-Einrichtung aus  
Eichenholz, für 24 Personen,  
mit Buffet und Anrichtetische,  
eine Hängelampe mit Kron-  
leuchter, eine Bowle, 4 Bett-  
gestelle mit Matratzen, sowie  
Ober- Unterbetten und Kopf-  
rissen, 2 Nachttische und 2  
Waschtische mit Marmor-  
platten, 1 großen eichenen  
Schrank und verschiedene andere  
Gegenstände  
zwangswise, öffentlich meßbietend gegen  
bare Zahlung vorsteigern.

Thorn, den 2. Mai 1901.

In Vertretung des beurlaubten  
Gerichtsvollziehers **Nitz,**  
**Neumann**, Gerichtsvollzieher tr. A.

## Bekanntmachung.

Nachdem von den Central-Polizei-  
waltungen die in der Zeit vom 1. Ja-  
nuar bis 31. Dezember 1900 vorschus-  
weise gezahlten Unfallerschädigungen  
liquidirt und die Rechnungen zum Ab-  
schluß gelangt sind, ist der Betrag be-  
rechnet worden, welcher auf jeden Be-  
triebsunternehmer der Westpreußischen  
landwirtschaftlichen Berufsges-  
nossenschaft zur Deckung des Gesamt-  
bedarfs entfällt und die Heberolle auf-  
gestellt.

Die Heberolle über die Seitens der  
im Stadtkreise (Sectionsbezirke) Thorn  
ansässigen Genossenschaftsmitglieder zu  
entrichtenden Beiträge sowie die der  
Stadtgemeinde Thorn als Genossenschafts-  
mitglied durch den Kreisausschuß über-  
sandte Heberolle liegen zur Einsicht der Be-  
teiligten in unserer Steuerhebestelle,  
Räumereinebenkasse, Rathaus  
1 Treppe) gemäß § 82 des Gesetzes  
vom 5. Mai 1886, betreffend die Un-  
fallversicherung der in land- und forst-  
wirtschaftlichen Betrieben beschäftigten  
Personen, während 2 Wochen und  
war vom 4. bis 17. Mai d. J. in  
den Dienststunden aus.

Thorn, den 1. Mai 1901.

## Der Stadtausschuss.

## Bekanntmachung.

Bei der hiesigen städtischen Verwaltung ist  
die Stelle eines Chaussee-Ausschreibers zum  
1. Juli d. J. zu belegen.

Das Gehalt beträgt 900 Mark steigend in  
4 mal 5 Jahren um je 5% bis 1200 Mark  
bei freier Wohnung abhängig 20 Mark für  
Dienstland.

Die Anstellung erfolgt nach Ablegung einer  
sechsmonatigen Probiedienstzeit auf Grund des  
hier bestehenden Octo-Statutum gegen eine beiden  
Theilen freistehende 8monatliche Kündigung  
mit Pensionsberechtigung.

Militäranwärter, welche sich bewerben  
wollen, haben Civilversorgungsbchein, Über-  
lauf, militärisches Führungsattest nebst einem  
Freibriefschein-Gefundheitsattest mit selbige-  
schriebenen Bewerbungsschreiben bei uns ein-  
zureichen.

Die Bewerber müssen im Stande sein,  
keine Verträge abzugeben, Aufnahmen, Weisun-  
gen und vergleichende selbstständig vorzunehmen  
und Stützen anzurichten.

Bewerbungsschreiben werden bis zum  
26. Mai d. J. entgegengenommen.

Thorn, den 15. März 1901.

## Der Magistrat.

## Bekanntmachung.

Bei Ergänzung der Bestände im hiesigen  
städtischen Krankenhaus u. Wilhelm-Augusta-  
Stift (Siechenhaus) wird die Lieferung von  
Wäschestoffen und Kleidungsstücken nach dem  
nachgegebenen ungefähren Jahresbedarf  
ausgeschrieben und zwar:

200 Meter breites weißes Leinen zu großen  
Bezügen,

166 Meter breites weißes Leinen zu Batzen,  
40 " " zu Unterlagen

120 " schmäleres " zu kleinen  
Bezügen,

300 Meter schmäleres " zu Hemden,  
9 Dbd. weiße Handtücher,

3 " rothe Taschentücher,  
6 " weiße Taschentücher,  
1 " Männer-Anzüge,

50 Meter buntes Leinen zu Nachttäcken,  
24 blauß Schürzenleinen,

1 Dbd. Kalmud-Anzüge für Männer,  
1 " Männer-Anzüge von dunklem  
baumwollenes Sommerstoff.

Angebote nebst Proben und Preisangabe  
und postmäig verjülossen mit der Ausschrift:

"Angebote auf Wäschestoffe für das städtische  
Krankenhaus und Wilhelm-Augusta-Stift"

bis zum 8. Juni d. J.

12 Uhr Mittags

im Krankenhaus eingreichen.

Die Lieferungen - Bedingungen liegen in  
unserem Armenbüro zur Einsicht aus.

Thorn, den 29. April 1901.

## Der Magistrat.

# Das Ausstattungs-Magazin für Möbel, Spiegel u. Polsterwaren von K. Schall

Thorn, Schillerstrasse.

Tapezierer

Thorn, Schillerstrasse.

empfiehlt

seine grossen Vorräthe in allen Holzarten und neuesten  
Mustern in geschmackvoller Ausführung zu den an-  
erkannt billigsten Preisen.

## Komplette Zimmereinrichtungen

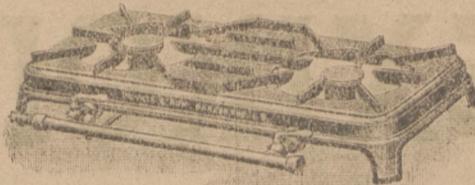
in der Neuzeit entsprechenden Facons stehen stets fertig.

Eigene Tapezierwerkstatt und Tischlerei im Hause.

Teppiche und Portieren.



## Bekanntmachung.



Außer Gasheizöfen geben wir auch

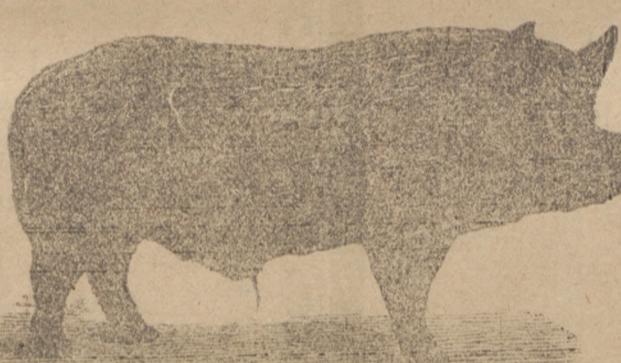
## Gaskocher

mit Sparbrennern mithinweise ab.

Die näheren Bedingungen sind in unserem Geschäftszimmer zu ersehen.

## Thorn.

## 11450 Zuchtschweine



und zwar: **6040 Eber** und  
**5410 Sauen** der

grossen weissen Edelschweine  
sind seit 1887 bis Ende Dezember 1900 von der Domäne

## Friedrichswerth

verkauft! Prospect gratis und franco!

**Friedrichswerth**

bei Gotha.

**Ed. Meyer,**

Domänenmeier.

Januar 1901.

Allia auf Ausstellungen der D. L. Ges. 157 Preise.



## VIII. Berliner Pferde-Lotterie.

Ziehung 10. Mai 1901.

3333 Gewinne Werth Mark

**100,000**

Hauptgewinne

10,000 M., 8000 M. etc.

Loose à 1 M., 11 Loose – 10 M.

Porto u. Liste 20 Pf.  
versendet gegen Briefmarken oder  
Nachnahme

**Carl Heintze,**

Berlin W., Unter den Linden 3.



## Flüssiges Silber,

bestes Waschmittel,  
für Silber und versilberte Geräthe,  
reinigend, versilbernd, garantirt  
à Flasche 1,50.

Nur echt bei:

**Walther Kolinski,**  
Zuwelen, Uhren, Gold-, Silber- und  
Alsenidwaren-Handlung.

**Thorn.**

Gerberstraße 33–35,  
schrägüber dem „Café Kaiserkrone.“



## Neu! Unsere Plättmaschine

Hand- oder Kraftmaschine, Was- oder Patro-  
jemahlung, tracknet plättet Krägen,  
Wandschalen, Servietten, Gardinen.

Ramisch & Hammer Forst Lws.

compl. Einricht. zw. Dammpfuschereien  
und Plättanstalten. Vertreter gesucht.

Oberstaats- und Physikus Dr. G. Schmidt's

# Das Ausstattungs-Magazin für Möbel, Spiegel und Polsterwaaren

von

# Franz Krüger

Wollmarkt 3, Bromberg, Wollmarkt 3,

empfiehlt

seine grossen Vorräthe in allen Holzarten und neuesten Mustern  
in geschmackvoller Ausführung unter Garantie nur gediegener und guter Arbeit  
zu den auerkannt billigsten Preisen.

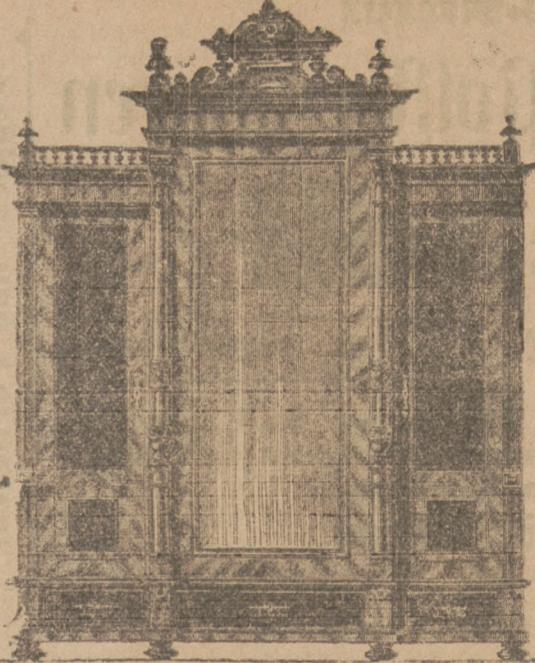
## Complettete Zimmer-Einrichtungen

in stilegerechten, allen Anforderungen der Neuzeit entsprechenden Fäsons stehen stets fertig.

Eigene Tapazierwerkstatt u. Tischlerei im Hause unter persönlicher Leitung.

Nach außerhalb Franco-Lieferung.

Kostenlose Aufstellung der Möbel durch Sachverständige.



Teppiche und Tischedecken

**Ber Linst hat,**  
sich zu verheirathen, findet bei  
mir stets passende, echt goldene  
**Gestempelte Trauringe,**  
unter Garantie.  
Paar von 12—50 M.  
goldplattiert von 3 Mark an.  
Anfertigung aparter Fäsons  
innerhalb 3 Stunden.  
**Sämtliche Reparaturen**  
an Goldsachen werden schnell und  
sauber ausgeführt.  
**Louis Joseph,**  
Uhren, Goldwaaren und  
optische Artikel,  
jetzt Seglerstraße 28.

**französische Haarfärbe**  
von Jean Rabot in Paris färbt  
greise und rothe Haare sofort schwarz  
und braun.

ferner empfiehlt  
Lockewasser, Bartpflege,  
Enthaarungspomaden, Englischer  
Bartwuchs etc. etc.

Bernhards berühmte Littenmilch  
entfernt  
radikal, Leberflecken, Mitesser, Sommer-  
proffen und beseitigt die sprödeste Haut.

**J. B. Salomon,**  
Friseur, Bachstraße 2.

**Schon für 1 Mark**  
erhält  
man einen  
photographischen  
**Apparat**  
mit sämtlichem Zubehör bei  
**Paul Weber, Thorn,**  
Lager sämtlicher photographischer  
Bedarfsartikel.



**Ed. Heymann Roder**  
Wagenfabrik  
offerirt sein großes Lager von  
**Arbeits- und Luxuswagen**  
zu billigen Preisen.  
**Reparaturen**  
sauber, schnell und billig.

Täglich frische Sendungen

Braunschweiger Zervelat-  
Wett-  
Rauchendens-  
Schläf-  
Rügenwalder Zervelat-  
Wett-  
Hüttinger Blut- und Leber-  
Sardellen- und Trüffelbutter-  
Frankf. Würschen lose, Paar 25 Pf.  
Räucherl. Würzen, " 15 "  
dieselben zwei, " 25 "  
**Delikateschwürzchen in Dosen.**  
Wiener Würste (Sousischen) 4 Paar 1,00 M.  
dieselben 12, 2,75 "  
Frankf. Würschen Büchse 10 Stück 1,00 "  
" 20, " 2,30 "  
" 40, " 4,50 "  
Delikateschwürzchen ohne Graten  
dieselben 1/2 Büchse 1,15 "  
Bratheringe 8 Ltr. Dose 3,35 "  
" 4, " 2,00 "  
" 2, " 1,25 "  
Heringe in Gelée 2, " 1,40 "  
Kollmops 2, " 1,50 "  
Blasmärchen 2, " 1,50 "  
Delikateschwärzchen 2, " 2,30 "  
Russ Sardinen 1/2 Pf. 1,70 "  
Pfeffer Christiano-Anchoys Glas 0,40 "  
Appetit Syd Büchse 0,40 "  
Lachs in Scheiben Büchse à 0,75, 1,10 und 1,50 "  
Anchoys-Paile Büchse 0,60 "  
Russ Caviar, gr. Korn, Pfund 6,50 "  
Muschel-Caviar 7,00 "  
dieselben in 1/8, 1/4 und 1/2 Büchsen.

**Carl Sakriss,**  
26. Schuhmacherstraße 26.  
Telephon Nr. 252.

Begen Aufgabe des Geschäfts  
billig zum Verkauf:  
Pferde, Geschirre, Kabriolets u. Arbeits-  
wagen; ferner starke Felgen, Speichen,  
eichene, sowie roth- und weißbuchenne  
Böhlen u. Umzugshälften sehr gut  
erhaltene eichene u. eichene Möbel, Betten,  
eichene Geldspind, Schreibpult, sowie  
allerlei Hausrath. Wo? sagt die Gege-  
bition dieser Zeitung.

Neu! Originell! Zeitgemäß! Praktisch!

# ZEITLEXIKON

Monatlich ein Heft zu 1 Mark.

Deutsche Verlags-Anstalt in Stuttgart.

Monatliches Lexikon über alle Ereignisse auf sämtlichen Kulturgebieten.  
Zeit- und geldsparend für jeden vielseitigen Mann.

Das erste Heft wird auf Wunsch gern zur Ansicht überwandt. Zur regelmäßigen Lieferung des „Zeitlexikon“ empfiehlt sich die Buchhandlung von Walter Lambeck.

**Käufer** für **Hüte und Mützen!**

Sie!  
werden sich überzeugen, wie enorm billig  
meine  
Hüte, Mützen,  
Phantasie-Sportmützen  
chic und fein  
find, stets das **Neuste!**

**Gustav Grundmann, Hutfabrik,**  
wohnhaft Breitestraße 37 (C. B. Dietrich & Sohn.)



Kaufe aber „nur in Flaschen.“

Zu Thorn bei Herrn Anders & Co Breitest. In Thorn bei Herrn Paul Weber.  
" Hugo Claas, Drdg., In Argenu bei Wwe. L. Kiemens.  
" Anton Koozwar, " Herrn Rudolf Witkowski  
" Franz Koozwar, " Georg Kühl  
" Eduard Cohn, Adl.-Drg. " W. Kwieciński.  
" Adolf Majer, " L. Lichtenstein, Adl.-Drg.

**Konkurs Ulmer & Kaun, Thorn.**  
Das Lager, bestehend aus Bau- und Nutzholz, Brettern u. Bau-  
materialien, Rohrgewebe, Gips, Dachpappen, desgl. fertigen  
Doppelfenstern, ebenso ca. 300 mtr Granitkleinschlag wird fortge-  
setzt billigst ausverkauft.  
Ausfahrt wird auf dem Lagerplatz oder im Comptoir. Culmer Chaussee  
Nr. 49, ertheilt. Dasselbst ist auch ein großes Geldspind zu verkaufen.  
Verkaufsstunde von 8—1 Uhr Mittags und von 2—5 Uhr Nachmittags.  
Gustav Fehlauer, Verwahrer.

Photographisches Atelier  
Kruse & Carstensen,  
Schloßstraße 4  
vis-à-vis dem Schlossgarten.

**Heinrich Gerdom,**  
Photograph des deutschen Offizier-Vereins  
THORN, Katharinenstrasse 8.  
Fahrstuhl zum Atelier.

**Strumpf- u. Sockenfabrik**  
(Windstraße 5, 1)  
empfiehlt sich den geehrten Herrschaften.  
Strümpfe werden auch sauber angestrickt.  
Der Ertrag dient zum Unterhalt armer  
Mädchen. **H. v. Slaska.**

Die Chemische  
Wasch-Aufzahl, Kunst- und Seidenfärberei  
von **W. Kopp in Thorn, Seglerstr. 22**

empfiehlt sich zur  
sauberen, schnellen und billigen Reinigung  
aller Arten von Damen- und Herren-Kleidungsstücken, Teppichen, Vor-  
hängen, Möbelstoffen, seidenen Bändern, Schirmen, Tüchern, Stickereien,  
Federn, Handschuhen u. s. w.

**Gardinen und Spitzen aller Art**  
werden aufs Schonendste und Besie gewaschen und appetirt.  
Verschossene, unscheinbar gewordene Gegenstände werden in allen  
modernen Farben wie neu aufgefärbi.

**Naturheilanstalt.**  
Königsberg i. Pr., Mittelhufen, Bahnhof. 7.9.—Projekte gratis  
u. fr. — Besuchte Anstalt Ostdeutschlands, — in 6 Monaten grossem Park geleg.  
Erfahrungsgemäß vorzügliche Erfolge bei chronischen Leiden.  
Kurmittel: „Wasserheilversfahren nach Kneipp u. Lahmann, Luft-  
Sonnen- und elektrische Lichtbäder, Massage usw.“  
Dr med Paul Schulz, prakt. Arzt

**Künstlicher Zahnersatz**  
mit und ohne Gaumenplatte!  
**Plomben,**  
schmerzlose Zahnooperationen!  
Auch übernehme ich die Umarbeitung nicht korrekt  
sitzender Gebisse bei mäßigen Preisen.  
**Theodor Paprocki,**  
prakt. Dentist,  
Thorn, Seglerstraße 30.

In wenig Tagen!

Gewinn-Ziehung schon 9. Mai.  
**23. Marienburger Pferde-Leiterie**  
**Loose à 1 Mark,** 11 Loose 10 Mark, Porto  
3524 Gewinne. 87 Reit- u. Wagen-Hier von:  
and 7 Equipagen  
und  
Erster Hauptgewinn  
bespannter  
eleganter Landauer.  
Ein mit 4 Pferden  
Hauptgewinn  
1 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 9900  
1 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 5900  
2 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 3500  
2 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 3000  
5 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 2300  
1 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 64  
1 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 1200  
1 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 1000  
2 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 1500  
5 Ein Wagen mit 4 Pferden i. W. 5500  
5 Gew. Reit-u. 2300 Gew. Reit-u. 64 Wagenpl. i. W. 36000  
Ferner: Fahräder u. andere wertvolle leicht verwertbare Silbergewinne.  
Loose versendet gegen Postanweisung o. Nächnahme das General-Denk  
W. Stankiewicz vom Oskar Drawert, sowie in der Rathshalle Ernst Lambeck.

**Lud. Müller & Co.** Breitestraße 5.  
Telegramm-Adresse: Glücksmüller.